

Die Sportarten

Les disciplines sportives

Ulrike Fischer

Juliane Schlumberger



Deutsch
Französisch

Die Sportarten

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kurdisch/Kurmancî, Persisch/Farsi, Russisch, Spanisch und Türkisch.

Weitere Titel in dieser Reihe auf Deutsch-Französisch:

- Rund um mein Haus
- So bunt ist meine Welt
- 1, 2, 3 im Kindergarten
- Rund um das Jahr
- Im Supermarkt
- Im Zoo
- In der Schule
- Die Feuerwehr kommt
- Im Straßenverkehr
- Auf dem Bauernhof
- Das sind wir – von Kopf bis Fuß
- Am Meer
- Beim Kinderarzt
- Max fährt mit
- Meine Familie
- Das Weltall
- Was ziehen wir heute an?
- Unsere Haustiere

Näheres unter: www.edition-bilibri.de

© 2020 Edition bi:libri, München
Text: Ulrike Fischer
Illustration: Juliane Schlumberger
Layout: Heljä Albersdörfer
Übersetzung: Dominique Kirmer

Printed in the E.U. by Livonia Print, Riga.

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.de



Die Sportarten Les disciplines sportives

Ulrike Fischer
Juliane Schlumberger



Miro mag Musik und Kunst. Sport findet er blöd. Aber ausgerechnet an diesem Montag beginnt die Projektwoche „Sport“. Mit hängenden Schultern schlurft er in den Klassenraum.

„Du bist spät“, sagt Frau Celik. „Deine Mitschüler haben schon viele Sportarten an die Tafel geschrieben.“ Die Lehrerin verteilt Trikots. „Heute spielen wir Fußball. Die Mannschaften sind bereits eingeteilt.“

„Glück gehabt“, freut sich Miro insgeheim. „Zugucken finde ich sowieso besser.“

Miro aime la musique et les arts. Le sport, il trouve ça nul. Mais c'est justement aujourd'hui lundi que commence la semaine de projet sur le thème du « Sport ».

Les épaules basses, il entre dans la salle de classe en traînant les pieds. « Tu es en retard », dit madame Celik. « Tes camarades ont déjà écrit beaucoup de disciplines sportives au tableau. » La maîtresse distribue des maillots.

« Aujourd'hui, nous allons jouer au foot. Les équipes sont déjà formées. »

« J'ai eu de la chance », se réjouit Miro en secret. « De toute façon, je préfère regarder. »



Reiten
l'équitation



Judo
le judo



Handball
le handball



Tischtennis
le ping-pong



Hockey
le hockey



Skifahren
le ski



das Trikot
le maillot



die Mannschaft
l'équipe

Auf dem Fußballplatz bekommt Miro die Trillerpfeife in die Hand.
 „Du bist Schiedsrichter“, bestimmt Frau Celik.
 Miro seufzt und holt den Ball. „Jetzt muss ich doch rennen.“
 Kurz darauf sieht Miro, wie Aischa Benno foulst, direkt vor dem Tor.
 Miro pfeift und zeigt die Rote Karte. „Elfmeter!“
 Benno legt den Ball auf den Elfmeterpunkt und schießt. „Tor!“
 „Gut gepfiffen!“, lobt die Lehrerin.
 Miro ist stolz. „Vielleicht ist Fußball doch gar nicht so schlecht.“

Sur le terrain de foot, madame Celik met le sifflet d'arbitre dans la main de Miro. « C'est toi l'arbitre », décide-t-elle.
 Miro pousse un soupir et va chercher le ballon. « Maintenant, je vais devoir courir quand même. »
 Peu après, Miro voit Aischa commettre une faute sur Benno, juste devant les buts. Miro siffle et sort le carton rouge. « Penalty ! »
 Benno pose le ballon sur le point de penalty et tire. « But ! »
 « Bien sifflé ! » le félicite la maîtresse.
 Miro est fier. « Peut-être que le foot, ce n'est pas si mal. »



der Fußballplatz
le terrain de foot



die Trillerpfeife
le sifflet d'arbitre



der Schiedsrichter
l'arbitre



der Ball
le ballon



das Tor
le but



der Elfmeterpunkt
le point de penalty



die Gelbe Karte
le carton jaune



die Rote Karte
le carton rouge

Alle freuen sich auf die Sportwoche,
nur Miro nicht. Findet er Sport am
Ende der Woche immer noch blöd?

Tous attendent la semaine du sport avec
impatience. Tous sauf Miro. À la fin de cette
semaine, dira-t-il encore que le sport, c'est nul ?

www.edition-bilibri.de



ISBN 978-3-6950-5362-9



9 783695 053629